



CD-218 STEREO

digital

SAXOPHONE CONCERTI

LARS-ERIK LARSSON: Concerto Op. 14

ALEXANDR GLAZUNOV: Concerto in E flat Op. 109

JORMA PANULA: Adagio & Allegro (1956/1982)

PEKKA SAVIJOKI/The New Stockholm Chamber Orch./JORMA PANULA



WARNING

*see back page
se baksida
siehe Rückseite
voir au verso*



LARSSON, LARS-ERIK (1908-):

Concerto for saxophone & string orch. (original version) Op. 14 19'19

(Gehrmans)

(1) Allegro molto moderato 9'08 -

(2) Adagio 6'21 -

(3) Allegro scherzando 3'39

GLAZUNOV, ALEXANDR (1865-1936):

(4) Concerto in E flat for saxophone & string orch. Op. 109 (Leduc) 13'06

Allegro moderato. Andante. Allegro

PANULA, JORMA (1930-):

(5) Adagio & Allegro for saxophone & string orch. (1956/82) (M/s) 4'02

PEKKA SAVIJOKI —

The New Stockholm Chamber Orchestra/JORMA PANULA

*English Text — Page 4 / Svensk text — sid 7 / Deutscher Text — Seite 10 /
Texte français — page 13*

At the age of 30 the Scanian composer, **LARS-ERIK LARSSON**, wrote what was to become perhaps the most popular twentieth century orchestral work in Sweden, his *Pastoral Suite*. It was music which was popular in the best sense of the word without ever becoming banal, conceived in a sort of neo-classical idiom with faint but unmistakable Romantic overtones.

It was by no means obvious, however, that Lars-Erik Larsson's style would develop in this direction. After his initial musical training in Sweden the composer had gone to Vienna, where for a short time he was a pupil of Alban Berg's; he also spent time in Leipzig at this stage and returned home full of new impressions of a modernist kind.

He nevertheless waited before introducing these impressions into his own composition and it was not until the end of the 1940's that he began to seek new directions. When he wrote his *saxophone concerto* in 1934 he belonged, if anything, to the ranks of the neo-classicists; his music was not marked by the Romantic qualities that emerged a few years later, but was hearty, rhythmic and diverting.

The *saxophone concerto* was composed for the famous soloist, Sigurd Rascher, and the music is influenced to a certain extent by the collaboration between composer and soloist. Rascher was a pioneering saxophone virtuoso and had introduced a number of highly personal tricks and devices; some of these were included in the concerto. Since these special effects were beyond the capacity of most other saxophonists the unfortunate result was that the concerto was performed rather rarely, a great pity in view of its general quality.

To make the concerto more accessible for soloists Lars-Erik Larsson wrote a simplified version at the beginning of the 1980's. The present recording nevertheless features the original version and thus includes Rascher's almost unplayable special effects.

ALEKSANDR GLAZUNOV is not a composer heard regularly in the West, although he is regarded as one of the leading figures of his generation in Russian music. As teacher of composition to a large number of young talents, Shostakovich included, he made a great contribution, and in his day he was regarded as a composer of the very highest rank.

After a meeting in Petrograd in 1920 H.G.Wells describes Glazunov as a once handsome man who "is now pale and such a wreck that his clothes hang loosely on him". Glazunov's physical decline had its reasons: a copious alcohol consumption in combination with an unstable character. The latter is well illustrated by the fact that during the Russian revolution he stopped composing for fear that the supply of music-paper would run out! This decline was also mirrored in Glazunov's musical output. At the age of 40 at the beginning of the century the composer suddenly seemed to exhaust his previously rich vein of inspiration, and when he died in Paris at the age of 70, he had been remarkably unproductive for several decades.

In his heyday, however, Glazunov represented much of what was best in Russian Romanticism and although his **saxophone concerto** is a late work it reflects this tradition. The concerto was written during the months of March to June, 1934, for the saxophonist Sigurd Rascher — incidentally the same year as Lars-Erik Larsson wrote his concerto for the same soloist. It is a youthful work, with an almost Gallic atmosphere, and Glazunov had perhaps felt inspired by the Paris where he lived the last years of his life.

The concerto is ostensibly composed in a single movement, but closer examination reveals that there are actually three movements joined together to form a whole. The delicate balance between the solo instrument and the strings of the orchestra illustrates the composer's mastery of the difficult art of instrumentation.

At home in the Nordic countries **JORMA PANULA** is probably best known as a distinguished conductor. He has worked with a large number of theatres and orchestras in his native Finland and has been chief conductor of the Århus Symphony Orchestra. In 1973 he became professor of conducting at the Sibelius Academy in Helsinki and now also teaches conducting at the Stockholm College of Music. He is also an outstanding choir leader.

But the picture would not be complete without mention of Panula's activities as a composer. A glance at the gramophone record catalogue reveals that he has arranged a large number of Finnish folk-songs, besides composing original works for varying ensembles ranging from chamber groups to full orchestra.

In 1956 Panula composed an *adagio and allegro* for viola and piano. The piece was written for a particular musician who had already received a sonatina, but now wanted more music, and Panula describes the origin of the work as “spontaneous improvisation”. In its original version the work has often been performed in Finland.

In 1982 Panula arranged the work for alto saxophone and string orchestra. The viola part needed almost no alterations and the piano accompaniment was easy to adapt for strings. This suggests something of the music’s clear and simple structure and it is this simplicity which, in Panula’s own opinion, ensures that the work can stand by itself without any detailed commentary.

PEKKA SAVIJOKI was born in 1952 in Helsinki. He began his saxophone studies at the Sibelius Academy in Helsinki and continued them in Paris at the Conservatoire National Supérieur de Musique in 1973-75. He has also been for several years a private pupil of Daniel Deffayet. He took his final examination and received his diploma with distinction at the Sibelius Academy in 1977. Nowadays he is a free-lance saxophonist and also teaches the saxophone at the Sibelius Academy. Apart from appearances in Scandinavia Pekka Savijoki has also given solo performances in France, England and the Netherlands.

On the same label: BIS-LP-159, 209, 218.

Vid 30 års ålder skrev den skånske tonsättaren **LARS-ERIK LARSSON** år 1938 det orkesterverk, som skulle bli 1900-talets kanske populäraste i Sverige, nämligen Pastoralsvit. Det var en musik, som i bästa mening var folklig utan att för den skull någonsin bli banal, och den är hållen i ett slags neoklassicistisk stil med en lätt men påtaglig romantisk anknytning.

Det var emellertid inte helt självklart att Lars-Erik Larssons stil skulle få just denna inriktning. Efter sin grundläggande musikaliska utbildning i Sverige hade han nämligen rest till Wien, där han under en kort tid var elev till Alban Berg, och när han efter en anslutande tid i Leipzig flyttade hem, var han fylld av nya intryck av modernistiskt slag.

Ändå dröjde han med att omsätta sina intryck i praktiken, och det var egentligen först i slutet av 1940-talet som han sökte nya vägar. När han 1934 komponerade sin saxofonkonsert kunde han snarast räknas till neoklassicisterna; hans musik hade ännu inte fått den romantiska anstrykning som kom några år senare, men den var frisk, rytmisk och underhållande.

Saxofonkonserten komponerades för den berömda solisten Sigurd Rascher, och musiken kom i viss mån att präglas av samarbetet mellan tonsättare och solist. Rascher var nämligen pionjär som saxofonvirtuos och hade introducerat en rad högst personliga konstgrepp och trick; en del av dessa skrevs in i saxofonkonserten. Eftersom konstgreppen låg mindre väl till för flertalet andra saxofonister, kom resultatet tyvärr att bli, att konserten spelades ganska sällan, vilket är beklagligt med tanke på dess allmänna kvalitet.

För att göra saxofonkonserten lättillgängligare för solisterna, skrev Lars-Erik Larsson i början av 1980-talet en förenklad version. Den här föreliggande inspelningen avser dock den ursprungliga versionen, alltså inklusive Raschers nära nog ospelbara konstgrepp.

I västvärlden hör **ALEKSANDR GLAZUNOV** inte till de mest spelade tonsättarna. Ändå räknas han till sin generations viktigaste musikprofiler i Ryssland. Som kompositions lärare åt en lång rad yngre förmågor med Sjostakovitj i spetsen gjorde han en stor insats, och på sin tid ansågs han vara en tonsättare i yppersta elitklass.

Efter ett sammanträffande i Petrograd 1920 beskrev H.G.Wells Glazunov som en fordom grann man, som emellertid "nu är blek och har tacklat av så

starkt, att kläderna hänger löst på honom". Glazunovs fysiska förfall hade sina orsaker, dels en kopiös alkoholkonsumtion, dels ett labilt psyke. Det sistnämnda illustreras av att han vid tiden för den ryska revolutionen slutade komponera, av rädsla för att notpappret skulle ta slut! Hans förfall hade även en motsvarighet i den konstnärliga produktionen. I fyrtioårsåldern, vid seklets början, tycktes Glazunov plötsligt förlora sin förut så rika inspiration, och när han dog i Paris 1936 vid sjuttio års ålder, hade han varit påfallande improduktiv under flera decennier.

I sin krafts dagar representerade dock Glazunov mycket av det bästa i den ryska romantiska traditionen, och trots att hans saxofonkonsert är ett sent verk, ger den en återspeglning av detta. Konserten skrevs under månaderna mars-juni 1934 för saxofonisten Sigurd Rascher, f.ö. samma år som Lars-Erik Larsson skrev sin konsert för samma solist. Verket är ungdomligt, nästan gallickt till atmosfären, och Glazunov hade kanske känt sig inspirerad av det Paris, där han bodde under sina sista år.

Konserten är skriven i en sats, men om man granskar den närmare, finner man att den egentligen består av tre satser, som är hopfogade till en enhet. Den utsökta balansen mellan soloinstrumentet och orkesterstråkarna vittnar om att tonsättaren mästerligt behärskar instrumentationens svåra konst.

I sina nordiska hemtrakter är **JORMA PANULA** nog mest känd i egenskap av förnämlig dirigent. Han har varit verksam vid en lång rad teatrar och orkestrar i sitt finländska hemland, och han har varit chefsdirigent för Århus symfoniorkester. 1973 blev han professor i dirigering vid Sibeliusakademien i Helsingfors, och numera undervisar han i dirigering vid Musikhögskolan i Stockholm. Han är även en framstående körledare.

Men bilden vore ofullständig om man inte nämnde Panulas verksamhet som tonsättare. En blick i en grammofonkatalog visar, att han har arrangerat ett stort antal finska folkvisor, och dessutom har han komponerat originalverk för varierande ensembler, från kammarmusik till stor orkester.

1956 komponerade Panula ett **adagio** och **allegro** för viola och piano. Stycket skrevs för en speciell musiker, som redan hade fått en sonatin, men som nu önskade ytterligare musik, och Panula betecknar dess tillkomst som en "spontan improvisation". I denna ursprungliga version har verket ofta framförts i Finland.

1982 omarbetade Panula verket för altsaxofon och stråkorkester. Viola-stämman behövde praktiskt taget inga ändringar, och pianoackompanjemanget kunde med stor lätthet sättas för stråkar. Detta antyder något om musikens enkla och klara uppbyggnad, en enkelhet som Panula själv tycker gör, att verket kan stå för sig självt, utan alla mer ingående kommentarer.

PEKKA SAVIJOKI föddes 1952 i Helsingfors. Han började sina saxofonstudier vid Sibelius-Akademien och fortsatte 1973-75 vid Conservatoire National Supérieur de Musique i Paris. Under flera år var han även privatelev till Daniel Deffayet. Han avlade slutexamen och fick diplom med utmärkelse vid Sibelius-Akademien 1977. Idag är han fri-lansande saxofonist och undervisar saxofon vid Sibelius-Akademien. Förutom i Skandinavien har Pekka Savijoki framträtt som solist i Frankrike, England och Nederländerna. På samma skivmärke: BIS-LP-159, 209, 218.

Im Alter von 30 Jahren schrieb der südschwedische Komponist **LARS-ERIK LARSSON** 1938 jenes Orchesterwerk, das das vielleicht beliebteste des 20. Jahrhunderts in Schweden werden sollte, die Pastoralsuite. Diese Musik war im besten Sinne volkstümlich ohne jemals banal zu werden, in einem neoklassizistischen Stil mit leichter aber deutlicher romantischer Färbung.

Daß sich Larssons Stil so entwickeln würde, war aber nicht selbstverständlich. Nach seiner ersten musikalischen Ausbildung in Schweden war er nämlich nach Wien gefahren, wo er einige Zeit bei Alban Berg studierte, und nach einer anschließenden Zeit in Leipzig fuhr er mit vielen modernistischen Eindrücken nach Hause.

Es dauerte aber, bis er diese Eindrücke in die Praxis umsetzte. Erst gegen Ende der 40er Jahre suchte er neue Wege. Als er 1934 sein Saxophonkonzert komponierte, zählte er eher zu den Neoklassizisten; seine Musik hatte noch nicht die romantische Färbung späterer Jahre erhalten, aber sie war frisch, rhythmisch und unterhaltend.

Das Saxophonkonzert wurde für den berühmten Solisten Sigurd Rascher komponiert, und die Musik wurde teilweise von der Zusammenarbeit zwischen Komponist und Solist geprägt. Rascher war als Saxophonvirtuose ein Pionier und hatte etliche sehr persönliche Kunstgriffe und Tricks eingeführt, einige von ihnen wurden in das Saxophonkonzert aufgenommen. Nachdem die Kunstgriffe den meisten anderen Saxophonisten weniger paßten, wurde das Konzert leider ziemlich selten gespielt, was hinsichtlich der musikalischen Qualität zu bedauern ist.

Um das Saxophonkonzert den Solisten zugänglicher zu machen, schrieb Larsson Anfang der 80er Jahre eine vereinfachte Fassung. Hier wurde aber die ursprüngliche Fassung aufgenommen, mit Raschers fast unspielbaren Kunstgriffe.

In der westlichen Welt gehört **ALEKSANDR GLAZUNOV** nicht zu den meistgespielten Komponisten. In Rußland zählt man ihn aber zu den wichtigsten Musikgestalten seiner Generation. Als Kompositionslehrer einer Reihe junger Begabungen mit Schostakowitsch an der Spitze leistete er Großes, und man hielt ihn seinerzeit für einen Komponisten der absoluten Spitzenklasse.

Nach einer Begegnung in Petrograd beschrieb H.G.Wells Glazunov als einen ehemals stattlichen Mann, der aber „jetzt so blaß und abgetakelt ist, daß die

Kleider an ihm lose hängen“. Glazunovs physischer Verfall hatte mehrere Ursachen, u.a. einen maßlosen Alkoholkonsum und eine geistige Labilität. Ein Beispiel der letzteren ist, daß Glazunov zur Zeit der russischen Revolution zu komponieren aufhörte, da er Angst hatte, er würde sein gesamtes Notenpapier verbrauchen! Sein Verfall machte sich auch dem künstlerischen Gebiet bemerkbar. Im Alter von etwa vierzig Jahren, zu Anfang des Jahrhunderts, schien Glazunov seine früher so glänzende Inspiration zu verlieren. Als er mit siebzig Jahren 1936 zu Paris starb, war sein Schaffen mehrere Jahrzehnte lang auffallend spärlich gewesen.

In seinen besten Tagen verkörperlichte aber Glazunov viele der besten Züge der russischen romantischen Tradition. Dies ist auch im **Saxophonkonzert** zu spüren, obwohl es sich um ein Spätwerk handelt. Das Konzert wurde 1934 für den Saxophonisten Sigurd Rascher geschrieben, also im selben Jahre, in dem Lars-Erik Larsson sein Saxophonkonzert für denselben Solisten schrieb. Das Werk ist jugendlich, nahezu gallich — vielleicht holte Glazunov seine Inspiration in dem Paris, wo er seine letzten Jahre verbrachte.

Das Konzert ist in einem Satz komponiert, aber bei genauerem Nachsehen merkt man, daß es eigentlich aus drei Sätzen besteht, die zu einer Einheit zusammengefügt sind. Das erlesene Gleichgewicht zwischen Soloinstrument und Orchesterstreichern zeugt von einer meisterhaften Beherrschung der schweren Kunst des Orchestrierens.

In seiner skandinavischen Heimat ist wohl **JORMA PANULA** hauptsächlich als ausgezeichnete Dirigent bekannt. Er war in seiner finnischen Heimat bei vielen Theatern und Orchestern tätig und er gastierte häufig international. Er ist auch ein hervorragender Chorleiter, er ist Professor des Dirigierens an der Sibelius-Akademie zu Helsinki und er unterrichtet an der Stockholmer Hochschule für Musik.

Panulas Tätigkeit als Komponist muß aber auch erwähnt werden. Er hat viele Volkslieder gesetzt, und er komponierte Originalwerke für verschiedene Ensembles aller Größen.

1956 komponierte Panula ein **Adagio und Allegro** für Bratsche und Klavier. Das Stück wurde für einen bestimmten Musiker geschrieben, und Panula bezeichnet dessen Entstehung als „spontane Improvisation“. In dieser Urfassung wurde es in Finnland häufig gespielt.

1982 arbeitete Panula das Werk für Altsaxophon und Streicher um. Fast keine Veränderungen waren notwendig. Da die Musik sehr schlicht ist, findet Panula, daß das Werk ohne jeden tiefsinnigen Kommentar genossen werden sollte.

PEKKA SAVIJOKI wurde 1952 zu Helsinki geboren. Er begann seine Saxophonstudien an der Sibelius-Akademie zu Helsinki und setzte sie in Paris am Conservatoire National Supérieur de Musique 1973-75 fort. Er war auch mehrere Jahre lang Privatschüler Daniel Deffayets. 1977 legte er mit Auszeichnung seine Abschlußprüfung an der Sibelius-Akademie ab. Heute ist er Freelance-Saxophonist und unterrichtet Saxophon an der Sibelius-Akademie. Außer in Skandinavien konzertierte er in Frankreich, England und den Niederlanden.

Auf derselben Marke: BIS-LP-159, 209, 218.

En 1938, soit vers l'âge de 30 ans, le compositeur scanien LARS-ERIK LARSSON écrivit la suite pour orchestre qui deviendrait peut-être la plus populaire en Suède, c'est-à-dire la Suite pastorale. La musique était certes à la portée de tous mais sans être pour cela le moindrement banale, de style genre néo-classique avec une touche romantique légère mais néanmoins évidente.

Il n'était cependant pas du tout évident que le style de Lars-Erik Larsson s'oriente de ce côté. Après sa formation musicale fondamentale en Suède, il s'était en fait rendu à Vienne étudier brièvement avec Alban Berg et lorsqu'il rentra à la maison, après être passé par Leipzig, il était rempli de nouvelles impressions de caractère moderne.

Il tarda quand même à mettre ses impressions en pratique et ce n'est en fait qu'à la fin des années 1940 qu'il s'engagea sur d'autres chemins. Lorsqu'il composa son concerto pour saxophone en 1934, il était plutôt compté parmi les néo-classiques ; sa musique n'avait pas encore pris la teinte romantique qui vint quelques années plus tard, mais elle était fraîche, rythmique et divertissante.

Le concerto pour saxophone fut composé pour le réputé soliste Sigurd Rascher, et la musique fut à certains égards imprégnée de la collaboration du compositeur avec le soliste. Rascher était en effet un initiateur de la virtuosité au saxophone et il utilisait une série de tours d'adresse et de trucs très personnels ; une partie de ceux-ci se retrouve dans le concerto pour saxophone. Les tours d'adresse posaient malheureusement des problèmes à nombre d'autres saxophonistes ; c'est pourquoi le concerto fut joué plutôt rarement, ce qui est regrettable vu sa qualité générale.

Pour rendre le concerto pour saxophone plus accessible aux solistes, Lars-Erik Larsson en écrivit une version simplifiée au début des années 1980. C'est la version originale qui est ici enregistrée, incluant ainsi les tours d'adresse quasi injouables de Rascher.

ALEKSANDR GLAZUNOV n'est pas le plus joué des compositeurs dans le monde occidental. Il est cependant rangé en Russie parmi les plus importants musiciens de sa génération. Il enseigna la composition à une lignée de jeunes talents avec Shostakovich à leur tête ; il apporta une large contribution dans ce domaine et il était à l'époque considéré comme un compositeur de la plus haute élite.

Après une rencontre à Petrograd en 1920 avec Glazunov, H.G.Wells le décrit comme ayant été un bel homme qui cependant « est maintenant pâle et a tellement déperî qu'il flotte dans ses vêtements. » La déchéance physique de Glazunov avait ses causes, d'une part une copieuse consommation d'alcool, d'autre part une psyché labile. Cette dernière est illustrée par le fait qu'il arrêta de composer lors de la révolution russe, de peur de manquer de papier à musique ! Son déclin avait même sa corrélation dans la production artistique. Au début du siècle, alors dans la quarantaine, Glazunov sembla perdre soudainement son inspiration jadis si riche et lorsqu'il mourut à Paris en 1936 à l'âge de 70 ans, il avait été clairement improductif pendant plusieurs décennies.

Dans toute sa force, Glazunov représentait quand même beaucoup de la meilleure tradition romantique russe et, bien que son concerto pour saxophone soit une œuvre tardive, il en est le reflet. Le concerto fut écrit pendant les mois de mars à juin 1934 pour le saxophoniste Sigurd Rascher, en fait la même année que Lars-Erik Larsson écrivit son concerto pour le même soliste. L'œuvre est jeune, d'atmosphère presque gauloise, et Glazunov s'était peut-être senti inspiré par le Paris où il vécut les dernières années de sa vie.

Le concerto est écrit en un mouvement, mais si on l'examine de plus près, on découvre qu'il consiste en fait en trois mouvements faisant une unité. L'excellent équilibre entre l'instrument solo et les cordes de l'orchestre témoignent de la maîtrise supérieure du compositeur de l'orchestration, un art difficile.

Dans sa patrie nordique, JORMA PANULA est probablement surtout connu en sa qualité de chef de marque. Il a fait carrière dans plusieurs théâtres et orchestres chez lui en Finlande, et il a été principal chef de l'orchestre symphonique d'Århus. En 1973, il devint professeur de direction à l'Académie Sibelius à Helsinki et il enseigne maintenant la direction au Conservatoire de Stockholm. Il est aussi un éminent chef de chœur.

Mais l'image de Panula serait incomplète si l'on ne mentionnait pas son travail comme compositeur. Un coup d'œil dans un catalogue de disques et l'on voit qu'il a fait l'arrangement d'un grand nombre de chansons folkloriques finlandaises et qu'il a en plus composé des œuvres originales pour différents ensembles, de la musique de chambre au grand orchestre.

En 1956, Panula composa un adagio et allegro pour alto et piano. L'œuvre fut écrite pour un certain musicien qui avait déjà reçu une sonatine, mais qui désirait encore de la musique, et Panula en décrit la naissance comme « une improvisation spontanée ». L'œuvre a souvent été exécutée en Finlande dans cette version originale.

En 1982, Panula retravailla l'œuvre pour saxophone alto et orchestre à cordes. La partie d'alto n'avait besoin d'à peu près aucun changement, et l'accompagnement de piano fut bien facilement donné aux cordes. Ceci montre la simplicité et la clarté du tissu musical, une simplicité que Panula lui-même croit responsable de l'indépendance de la musique, sans avoir besoin de commentaires plus approfondis.

PEKKA SAVIJOKI est né en 1952 à Helsinki. Il commença ses études de saxophone à l'Académie Sibelius et les continua de 1973 à 1975 au Conservatoire National Supérieur de Musique à Paris. Il fut même l'élève de Daniel Deffayet pendant plusieurs années. Il remporta son examen final et reçut son diplôme avec distinction à l'Académie Sibelius, en 1977. Aujourd'hui il est saxophoniste freelance et enseigne le saxophone à l'Académie Sibelius. Pekka Savijoki s'est produit comme soliste non seulement en Scandinavie, mais aussi en France, en Angleterre et aux Pays-Bas.

Dans la même collection : BIS-LP-159, 209, 218.



INSTRUMENTARIUM:

Saxophone: Alto in E flat, Buffet-Crampon, Paris

**Recording Data: 1982-08-06, 09 at the Concert Hall
of the Musical Academy, Stockholm, Sweden**

Recording Engineer & Tape Editor: Robert von Bahr

Sony PCM-100 Digital Recording Equipment, 3

Neumann U-89 & 2 Sennheiser MKH 105 Micro-

phones, SAM 82 Mixer, Sony KCA 60 BR Tape

Producer: Robert von Bahr

Cover Text: Per Skans

English Translation: John Skinner

German Translation: Per Skans

French Translation: Arlette Chené-Wiklander

Cover Photos: Robert von Bahr

Album Design: Robert von Bahr

Type Setting: Marianne von Bahr

Lay-Out: William Jewson

Repro: KåPe Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & ® : 1984, Grammofon AB BIS